

ПУТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ РКИ С ПРИВЛЕЧЕНИЕМ РЕЧЕВОГО МАТЕРИАЛА С ЯВЛЕНИЯМИ ПРЕЦЕДЕНТНОСТИ

Изучение прецедентных феноменов играет важную роль в формировании социокультурной компетенции, поскольку студенты учатся использовать их в своей речи, знакомятся с культурой страны изучаемого языка, тем самым совершенствуя коммуникативные умения и навыки. Все это способствует тому, что студенты-инофоны смогут выйти на более высокий уровень общения, приблизиться к уровню коммуникации носителей изучаемого языка в естественных речевых условиях.

К л ю ч е в ы е с л о в а: прецедентные феномены; социокультурная компетенция; студенты-инофоны; русский язык как иностранный; комплекс упражнений.

The study of precedent phenomena plays an important role in the formation of socio-cultural competence, since students learn to use them in speech, get acquainted with the culture of the country of the language studied, thereby improving communication skills and abilities. All this contributes to the fact that foreign students will be able to reach a higher level of communication, approach the level of communication of native speakers of the target language in natural speech conditions.

Key words: precedent phenomena; socio-cultural competence; foreign students; Russian as a foreign language; a set of exercises.

В процессе обучения русскому языку как иностранному прецедентные тексты, ситуации и имена рассматриваются как одно из важнейших средств для формирования языковой и социокультурной грамотности иностранных студентов. Принадлежность человека к определенной культуре, включающей национальные особенности, специфику поведения, традиции, историю, искусство, указывает на необходимость для иностранных студентов получать знания о том, как носители изучаемого языка смотрят на окружающий мир [1, с. 79].

Преподаватели зачастую обращаются к публицистическим текстам, которые являются отражением социальной и культурной сторон жизни общества. Во многих текстах и статьях феномены прецедентности отражают культурный код страны изучаемого языка. При работе с публицистическим

стилем речи студентам предлагаются тексты из средств массовой информации. Происходит актуализация прецедентных имен, которые в настоящее время часто можно встретить не только в самих статьях, но и в заголовках газет, журналов, что обуславливается их способностью привлекать внимание читателей. Кроме того, прецедентные имена в печатных СМИ зачастую определяют тему и идею статьи, обобщают написанное.

Умение считывать информацию прецедентных феноменов является важнейшим принципом развития социокультурной и коммуникативной компетенций. Нами был разработан комплекс упражнений для демонстрации и осмысления явлений прецедентности.

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ФЕНОМЕНЫ ИЗ ОБЛАСТИ ИСКУССТВА

1. Прочитайте фразы и обсудите в мини-группах. Как вы думаете, в какой ситуации можно так сказать?

2. Обратите внимание на выделенные слова. Предположите, какое значение имеют эти имена в данном контексте.



3. Подумайте:

- как чаще всего употребляются данные прецедентные имена: а) с оттенком одобрения; б) с оттенком неодобрения; в) нейтрально;

- в какой ситуации их можно услышать: а) в неофициальном разговоре с друзьями; б) в официальной речи; в) в любой ситуации.

Обсудите ваши предположения в парах. Сравните ответы.

4. Скажите: есть ли эквивалентные прецедентные имена в вашем родном языке? Какие имена у вас ассоциируются со смелостью (гениальностью, заботливостью, хорошей фантазией и др.)? Приведите примеры.

Сравните прецедентные имена на занятии и прецедентные имена родного языка. Определите их сходства и различия. Поделитесь информацией с преподавателем и группой.

5. Вставьте подходящие по смыслу слова. Определите, где имена собственные, а где прецедентные имена. Обратите внимание на ситуации их употребления.

1	<p>А. _____ родился в 1452 году недалеко от Флоренции.</p> <p>Б. Николая не просто так называют настоящим _____: он прекрасно рисует, сочиняет стихи, пишет музыку.</p> <p>В. Картины _____ можно найти в лучших музеях мира.</p>
2	<p>А. Его няня была женщиной чересчур строгой и серьезной. В остальном же она была образцовой _____.</p> <p>Б. Невозможно было смотреть на _____ и не слушаться. Было в ней что-то странное и необыкновенное, от чего делалось и страшно, и весело! (П.Трэверс. <i>Мэри Поппинс. Часть первая. Дом № 17. Глава первая. Восточный ветер</i>)</p> <p>В. Если _____ не получит, чего хочет, она не останется здесь больше ни минуты. (П.Трэверс. <i>Мэри Поппинс. Глава вторая. Выходной</i>)</p>
3	<p>А. Бесстрашный герой, шпион и любовник _____ способен в одиночку спасти весь мир.</p> <p>Б. Он почувствовал себя настоящим _____, когда смог найти решение той сложной задачи.</p> <p>В. После войны Ян Флеминг опубликовал роман «Казино “Рояль”», в котором впервые появился смелый и обаятельный _____.</p>
4	<p>А. Всегда и в любой стране найдется человек, который мечтает стать новым _____.</p> <p>Б. _____ является режиссером таких картин, как «Челюсти», «Спасти рядового Райана», «Линкольн», а также серии фильмов об Индиане Джонсе.</p> <p>В. Больше всего мне нравится фильм _____ «Терминал» с Томом Хэнксом в главной роли.</p>
5	<p>А. Я вошла в зал, в конце которого, отдельно от всех остальных картин, висела «Сикстинская _____».</p> <p>Б. Это была женщина лет тридцати — я бы сказал, что у неё внешность _____. (А Кристи, <i>Занавес: Последнее дело Пуаро, 1975</i>)</p> <p>В. Она смотрела на своего ребенка спокойными любящими глазами, словно _____.</p>
6	<p>А. Константин Сергеевич _____ — это русский театральный режиссер, актер и педагог.</p> <p>Б. _____ говорил: «Люди делятся на тех, кто любит себя в искусстве, и тех, кто любит искусство в себе».</p> <p>В. Я почувствовал себя _____, когда меня попросили оценить выступление одного из актеров.</p>

6. Продолжите предложения с прецедентными именами из занятия (Леонардо да Винчи, Спилберг, Скорсезе, Мадонна, Мэри Поппинс, Станиславский, Джеймс Бонд), сравните ваши идеи в паре.

- 1) Я почувствовал себя настоящим _____, когда...
- 2) Я бы назвал своего друга _____, потому что....
- 3) Мою маму можно назвать второй _____, потому что...
- 4) Когда я снимаю видео на телефон, чувствую себя вторым _____, потому что...

7. В паре расскажите друг другу о ваших друзьях (опишите характер, внешность, род деятельности), используя прецедентные имена.

8. Разыграйте в паре ситуацию, где вы обсуждаете вашего общего знакомого.

Студент А	Студент Б
<p>Вы считаете, что ваш знакомый был бы хорошим режиссером. Аргументируйте свой выбор. Используйте прецедентные имена из занятия № 1. Решите с вашим другом, кем лучше быть вашему знакомому: актером или режиссером.</p>	<p>Вы не согласны с тем, что ваш знакомый был бы хорошим режиссером. Вы считаете, что из него получился бы хороший актер. Аргументируйте свой выбор. Используйте прецедентные имена из занятия № 1. Решите с вашим другом, кем лучше быть вашему знакомому: актером или режиссером.</p>

В процессе отбора материала для изучения студентами-инофонами феноменов прецедентности следует отдавать предпочтение аутентичным материалам, отражающим стиль общения носителей изучаемого языка. Аутентичные материалы как средство обучения способствуют построению общения, близкого к реальной коммуникации, поскольку в них отражаются лингвокультурные и социокультурные особенности изучаемого языка. Таким образом, публицистические тексты из периодических изданий способствуют освоению студентами-инофонами лингвистических особенностей изучаемого языка, а также социальных и культурных особенностей страны изучаемого языка, тем самым помогая обучающимся прочувствовать языковое своеобразие и лучше понять носителей данного языка.

Стоит отметить, что на ранних этапах обучения (на подготовительном отделении) работа с прецедентными именами не представляется возможной, поскольку студенты не владеют необходимой базой знаний, чтобы работать с публицистическими аутентичными текстами. На первом курсе работу с прецедентными именами также лучше свести к минимуму. Основная работа с рассматриваемыми феноменами проводится на более продвинутых уровнях, поскольку знания, умения и навыки студентов 2–4 курсов позволяют работать с прецедентными именами: на данном этапе зачастую отсутствуют трудности, связанные с восприятием и пониманием лексики и грамматики изучаемого языка.

Необходимость изучения прецедентных феноменов обуславливается активным употреблением данных феноменов в публицистических текстах и средствах массовой информации, а также наличием в них компонентов,

отражающих социально-культурные особенности стран изучаемого языка. Данные упражнения способствуют тому, что студенты учатся находить прецедентные феномены в тексте, определять их значение и использовать явления прецедентности в своей речи.

Формирование социокультурной компетенции у студентов-инофонов позволяет лучше понять особенности мировосприятия народа изучаемого языка, что способствует скорейшей адаптации к новым традициям, культуре и обществу, определению наиболее подходящей тактики речевого и невербального общения.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Рубаник, Т. Н.* Методические подходы к изучению прецедентных феноменов на занятиях по РКИ / Т. Н. Рубаник, П. Синь // Белорусско-китайский культурный и образовательный диалог: история, современное состояние, перспективы: сб. научн. статей / под научн. ред. Н. Н. Хмельницкого– Минск : РИВШ, 2017. – С. 79–85.